



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2020 Rhif 726 (Cy. 163)

2020 No. 726 (W. 163)

**IECHYD Y CYHOEDD,
CYMRU**

PUBLIC HEALTH, WALES

**Rheoliadau Diogelu Iechyd
(Coronafeirws, Teithio
Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio)
2020**

**The Health Protection
(Coronavirus, International Travel)
(Wales) (Amendment) Regulations
2020**

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) 2020 (y "Rheoliadau Teithio Rhyngwladol").

These Regulations amend the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) Regulations 2020 (the "International Travel Regulations").

Mae'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol yn gosod gofynion ar bersonau sy'n dod i Gymru ar ôl bod dramor. Maent yn cynnwys gofyniad i bersonau ynysu am gyfnod o 14 o ddiwrnodau. Mae'r gofynion yn ddarostyngedig i eithriadau, ac mae categorïau penodol o bersonau wedi eu hesemptio rhag gorfod cydymffurfio.

The International Travel Regulations impose requirements on persons entering Wales after having been abroad. They include requiring persons to isolate for a period of 14 days. The requirements are subject to exceptions, and certain categories of person are exempt from having to comply.

Diwygiwyd y Rheoliadau Teithio Rhyngwladol gan Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol a Gwybodaeth Iechyd y Cyhoedd i Deithwyr) (Cymru) (Diwygio) 2020 ("y rheoliadau diwygio"). Yn rhinwedd y diwygiadau hynny, nid yw'n ofynnol i bersonau sy'n dod i Gymru ynysu ar ôl bod mewn un neu ragor o'r gwledydd a restrir yn Atodlen 3 i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol (fel y'i mewnosodwyd gan y rheoliadau diwygio). Cyfeirir at y gwledydd a'r tiriogaethau a restrir yn Atodlen 3 fel "gwledydd a thiriogaethau esempt".

The Health Protection (Coronavirus, International Travel and Public Health Information to Travellers) (Wales) (Amendment) Regulations 2020 ("the amendment regulations") amended the International Travel Regulations. By virtue of those amendments, persons entering Wales after being in one or more of the countries and territories listed in Schedule 3 to the International Travel Regulations (as inserted by the amendment regulations) are not required to isolate. The countries and territories listed in Schedule 3 are referred to as "exempt countries and territories".

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol i hepgor Serbia o'r rhestr o wledydd a thiriogaethau esempt yn Atodlen 3.

These Regulations amend the International Travel Regulations to remove Serbia from the Schedule 3 list of exempt countries and territories.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Aseidiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, ni luniwyd asesiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Rheoliadau hyn.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result, a regulatory impact assessment has not been prepared as to the likely cost and benefit of complying with these Regulations.

2020 Rhif 726 (Cy. 163)

2020 No. 726 (W. 163)

**IECHYD Y CYHOEDD,
CYMRU**

PUBLIC HEALTH, WALES

**Rheoliadau Diogelu Iechyd
(Coronafeirws, Teithio
Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio)
2020**

**The Health Protection
(Coronavirus, International Travel)
(Wales) (Amendment) Regulations
2020**

Gwnaed am 3.45 p.m. ar 10 Gorffennaf 2020

Made at 3.45 p.m. on 10 July 2020

*Gosodwyd gerbron Senedd
Cymru am 6.00 p.m. ar 10 Gorffennaf 2020*

*Laid before Senedd
Cymru at 6.00 p.m. on 10 July 2020*

Yn dod i rym 11 Gorffennaf 2020

Coming into force 11 July 2020

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adrannau 45B a 45P(2) o Ddeddf Iechyd y Cyhoedd (Rheoli Clefydau) 1984(1), yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn.

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred on them by sections 45B and 45P(2) of the Public Health (Control of Disease) Act 1984(1), make the following Regulations.

Enwi, dod i rym a dehongli

Title, coming into force and interpretation

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) 2020.

1.—(1) The title of these Regulations is the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) Regulations 2020.

(2) Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 11 Gorffennaf 2020.

(2) These Regulations come into force on 11 July 2020.

(3) Yn y Rheoliadau hyn, ystyr "Rheoliadau Teithio Rhyngwladol" yw Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) 2020(2).

(3) In these Regulations, the "International Travel Regulations" means the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) Regulations 2020(2).

(1) 1984 p. 22. Mewnosodwyd Rhan 2A gan adran 129 o Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2008 (p. 14). Mae'r swyddogaeth o wneud rheoliadau o dan Ran 2A wedi ei rhoi i "the appropriate Minister". O dan adran 45T(6) o Ddeddf 1984 y Gweinidog priodol, o ran Cymru, yw Gweinidogion Cymru.

(2) O.S. 2020/574 (Cy. 132) fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2020/714 (Cy. 160).

(1) 1984 c. 22. Part 2A was inserted by section 129 of the Health and Social Care Act 2008 (c. 14). The function of making regulations under Part 2A is conferred on "the appropriate Minister". Under section 45T(6) of the 1984 Act the appropriate Minister as respects Wales, is the Welsh Ministers.

(2) S.I. 2020/574 (W. 132) as amended by S.I. 2020/714 (W. 160).

Diwygiad i Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) 2020

2.—(1) Mae'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol wedi eu diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn Rhan 1 o Atodlen 3 (gwledydd a thiriogaethau esempt y tu allan i'r ardal deithio gyffredin), hepgorer "Serbia".

Personau sy'n gadael Serbia ar 10 Gorffennaf 2020

3.—(1) At ddibenion rheoliad 7(1)(b) ac 8(1) o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol, nid yw person sy'n cyrraedd Cymru wedi i'r Rheoliadau hyn ddod i rym i'w drin fel pe bai wedi bod mewn gwlad neu diriogaeth nad yw'n esempt yn ystod y cyfnod o 14 o ddiwrnodau sy'n dod i ben â'r dyddiad y mae'r person yn cyrraedd Cymru os—

- (a) yw'r person yn gadael Serbia ar 10 Gorffennaf 2020, a
- (b) nad yw wedi bod mewn gwlad neu diriogaeth arall nad yw'n esempt yn ystod y cyfnod hwnnw o 14 o ddiwrnodau.

(2) Yn y rheoliad hwn, mae i "gwlad neu diriogaeth nad yw'n esempt" yr un ystyr ag yn rheoliad 9(1) o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol.

Amendment to the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) Regulations 2020

2.—(1) The International Travel Amendments are amended as follows.

(2) In Part 1 of Schedule 3 (exempt countries and territories outside the common travel area), omit "Serbia".

Persons departing Serbia on 10 July 2020

3.—(1) For the purposes of regulation 7(1)(b) and 8(1) of the International Travel Regulations, a person arriving in Wales after these Regulations come into force is not to be treated as having been in a non-exempt country or territory within the period of 14 days ending with the day of the person's arrival in Wales if the person—

- (a) departs Serbia on 10 July 2020, and
- (b) has not been in another non-exempt country or territory within that 14 day period.

(2) In this regulation, "non-exempt country or territory" has the same meaning as in regulation 9(1) of the International Travel Regulations.

Mark Drakeford

Y Prif Weinidog, un o Weinidogion Cymru
Am 3.45 p.m. ar 10 Gorffennaf 2020

The First Minister, one of the Welsh Ministers
At 3.45 p.m. on 10 July 2020

©©Hawlfraint y Goron 2020

© Crown copyright 2020

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Jeff James, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Jeff James, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£4.90

W202007101019 07/2020

<http://www.legislation.gov.uk/id/wsi/2020/726>

ISBN 978-0-348-20586-2



9 780348 205862